

Telah disahkan oléh pemerintah dengan besluit tanggal 17 Nov. '22 No. 7.

<p>HARGA BERLANGGANAN SETAHOEN :</p>	<p>BAJARAN ADVERTENTIE :</p>
<p>Lid A. G. G. f 1.50</p>	<p>Tiap-tiap, kata f 0.10</p>
<p>*Boekan Lid. 3.—</p>	<p>Sekali masoek sekoerangnja f.l. -</p>
<p>Terbit di FORT DE KOCK sekali seboelan.</p>	<p>1 pagina f 5.—</p>
<p>Bajaran diminta lebih cahoeloe:</p>	<p>Berlangganan boléh berdamai.</p>

BESTUUR A. G. G. DI FORT DE KOCK :

Adviseur: T. St. Pamoentjak — *Voorzitter:* St. Bahèramsjah — *Onder-voor-
zitter:* Dt. Baginda — *Secretaris:* Kasip. — *Thesaurier:* St. Saripado —
*Commissaris*²: Manan — Dt. Radja 'Ibadat — S. St. Pamènan —
H. St. Ibrahim — Dj. St. Machoedoem — B. St. Maroehoem — Z. St. Sinaro.

ISINJA :

<p>1. Soeloeh iboe bapa</p>	<p>halaman 207.</p>
<p>2. Geeroe kepala mengadjar di Rl. V</p>	<p>” 210.</p>
<p>3. Bahasa Melajoe di H.I.S.</p>	<p>” 213.</p>
<p>4. Apakah sebab anak djadi pemalas?</p>	<p>” 215.</p>
<p>5. Pero: bahan peratoeran voorpraktijk hulponderwijzer</p>	<p>” 217.</p>
<p>6. Handenarbeid</p>	<p>” 219.</p>
<p>7. Perhitoengan wang derma oentoek bibi' Giah</p>	<p>” 220.</p>
<p>8. Anéka warta</p>	<p>” 221.</p>
<p>9. Feuilleton</p>	<p>” 225.</p>

Penerimaan wang A.G.G. dalam boelan October 1928

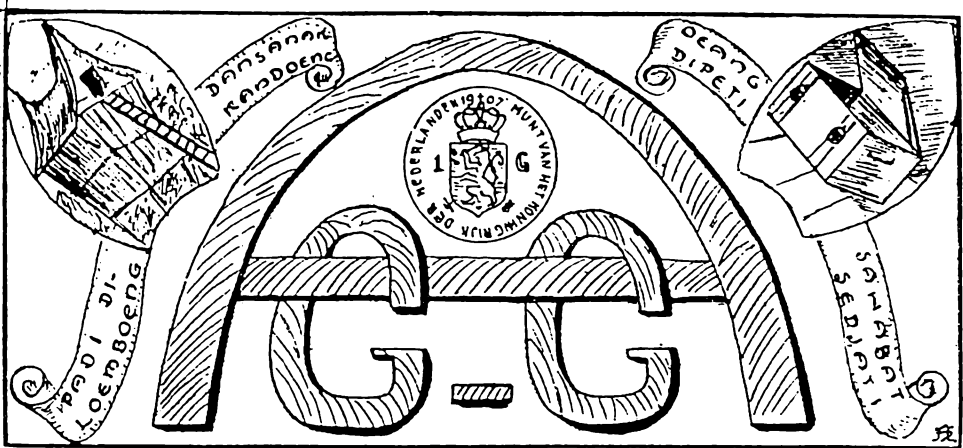
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td>249 St. Djoenaik</td><td style="text-align: right;">f 1.—</td></tr> <tr><td>193 Kesah</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>289 Dj. St. Bagindo</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>337 Doesoen</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>441 Adnan</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>223 M.J. Marah Indera</td><td style="text-align: right;">" 2.50</td></tr> <tr><td>291 Dt. Rangk. Moelia</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>290 St. Datoek</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>205 Dt. Band. Koening</td><td style="text-align: right;">" 2.50</td></tr> <tr><td>239 Soemar</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>432 A. Dt. R. Nan Sati</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>293 Gani</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>20 M.J. St. Ibrahim</td><td style="text-align: right;">" 2.50</td></tr> <tr><td>160 Bagd. Moenaf</td><td style="text-align: right;">" 2.50</td></tr> <tr><td>114 St. Permansjah</td><td style="text-align: right;">" 2.50</td></tr> <tr><td>247 Djoesar</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>284 B. Zainoeddin</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>422 Aliloedin</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>439 Dj. St. Bagindo</td><td style="text-align: right;">" 2.50</td></tr> <tr><td>440 N. Dt. Bagd Kali.</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>122 St. Mangkoeto</td><td style="text-align: right;">" 5.—</td></tr> <tr><td>244 Agoes</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>311 M. Naroe</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>429 Alwi</td><td style="text-align: right;">" 2.—</td></tr> <tr><td>212 Malim Soetan</td><td style="text-align: right;">" 6.—</td></tr> <tr><td>438 Z. St. Sinaro</td><td style="text-align: right;">" 2.50</td></tr> <tr><td>267 Mevr. Moesi</td><td style="text-align: right;">" 2.—</td></tr> <tr><td>335 H. St. Ibrahim</td><td style="text-align: right;">" 2.—</td></tr> <tr><td>368 Kasip</td><td style="text-align: right;">" 2.—</td></tr> <tr><td>443 Alamsjahroedin</td><td style="text-align: right;">" 2.—</td></tr> <tr><td>450 Ismael</td><td style="text-align: right;">" 2.—</td></tr> <tr><td>452 Kaman</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>168 Rasjid</td><td style="text-align: right;">" 3.—</td></tr> <tr><td>451 Manan St. Mangkoeto</td><td style="text-align: right;">" 2.50</td></tr> <tr><td>67 St. R. Emas</td><td style="text-align: right;">" 7.50</td></tr> <tr><td>366 St Soeleman</td><td style="text-align: right;">" 4.—</td></tr> <tr><td>444 Sobok</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>392 St. Permata</td><td style="text-align: right;">" 2.50</td></tr> <tr><td>328 M. Rahik</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> </table>	249 St. Djoenaik	f 1.—	193 Kesah	" 1.—	289 Dj. St. Bagindo	" 1.—	337 Doesoen	" 1.—	441 Adnan	" 1.—	223 M.J. Marah Indera	" 2.50	291 Dt. Rangk. Moelia	" 1.—	290 St. Datoek	" 1.—	205 Dt. Band. Koening	" 2.50	239 Soemar	" 1.—	432 A. Dt. R. Nan Sati	" 1.—	293 Gani	" 1.—	20 M.J. St. Ibrahim	" 2.50	160 Bagd. Moenaf	" 2.50	114 St. Permansjah	" 2.50	247 Djoesar	" 1.—	284 B. Zainoeddin	" 1.—	422 Aliloedin	" 1.—	439 Dj. St. Bagindo	" 2.50	440 N. Dt. Bagd Kali.	" 1.—	122 St. Mangkoeto	" 5.—	244 Agoes	" 1.—	311 M. Naroe	" 1.—	429 Alwi	" 2.—	212 Malim Soetan	" 6.—	438 Z. St. Sinaro	" 2.50	267 Mevr. Moesi	" 2.—	335 H. St. Ibrahim	" 2.—	368 Kasip	" 2.—	443 Alamsjahroedin	" 2.—	450 Ismael	" 2.—	452 Kaman	" 1.—	168 Rasjid	" 3.—	451 Manan St. Mangkoeto	" 2.50	67 St. R. Emas	" 7.50	366 St Soeleman	" 4.—	444 Sobok	" 1.—	392 St. Permata	" 2.50	328 M. Rahik	" 1.—	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td>313 St. Maulano</td><td style="text-align: right;">f 1.—</td></tr> <tr><td>411 M. Djamin</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>447 Bachtiar</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>105 St. Perbatih</td><td style="text-align: right;">" 2.50</td></tr> <tr><td>186 St. Semain</td><td style="text-align: right;">" 2.—</td></tr> <tr><td>365 Sjarif Moehammad</td><td style="text-align: right;">" 3.—</td></tr> <tr><td>436 Dt. R. Tempado</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>416 Doelah Amat</td><td style="text-align: right;">" 3.—</td></tr> <tr><td>103 St. R. Amin</td><td style="text-align: right;">" 23.10</td></tr> <tr><td>85 Dt. Bagindo</td><td style="text-align: right;">" 20.—</td></tr> <tr><td>268 Dt. R. Ibadat</td><td style="text-align: right;">" 5.—</td></tr> <tr><td>57 St. Saripado</td><td style="text-align: right;">" 4.—</td></tr> <tr><td>50 St. R. Emas</td><td style="text-align: right;">" 10.—</td></tr> <tr><td>211 Sjamsoeddin</td><td style="text-align: right;">" 2.—</td></tr> <tr><td>225 Abd. Rakoeb</td><td style="text-align: right;">" 2.—</td></tr> <tr><td>64 Dt. Bidjo</td><td style="text-align: right;">" 10.—</td></tr> <tr><td>448 St. Mangkoeto</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>449 St. Sati</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>397 Sidi Habib</td><td style="text-align: right;">" 2.—</td></tr> <tr><td>197 Misnar</td><td style="text-align: right;">" 10.—</td></tr> <tr><td>453 Karimsjah</td><td style="text-align: right;">" 5.—</td></tr> <tr><td>308 St. Mangkoeto</td><td style="text-align: right;">" 10.—</td></tr> <tr><td>454 Salam</td><td style="text-align: right;">" 1.—</td></tr> <tr><td>52 St. Baheramsjah</td><td style="text-align: right;">" 5.—</td></tr> <tr><td>43 Ramalah</td><td style="text-align: right;">" 5.—</td></tr> <tr><td>374 Darwis</td><td style="text-align: right;">" 2.50</td></tr> <tr><td>198 Siti Noermaliah</td><td style="text-align: right;">" 5.—</td></tr> <tr><td>435 Salim</td><td style="text-align: right;">" 2.50</td></tr> <tr><td>275 Saleh</td><td style="text-align: right;">" 2.50</td></tr> <tr><td>199 Djoesair</td><td style="text-align: right;">" 2.50</td></tr> <tr><td>332 St. Poetih</td><td style="text-align: right;">" 20.—</td></tr> <tr><td>134 St. Soeleman</td><td style="text-align: right;">" 10.—</td></tr> </table> <p style="text-align: center;"><i>(Samboengan September '28)</i></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td>450 Ismael</td><td style="text-align: right;">f 2.—</td></tr> <tr><td>368 Kasip</td><td style="text-align: right;">" 2.—</td></tr> <tr><td>437 A. St. R. Medan</td><td style="text-align: right;">" 5.—</td></tr> <tr><td>99 R. St. Maharadja</td><td style="text-align: right;">" 2.—</td></tr> </table>	313 St. Maulano	f 1.—	411 M. Djamin	" 1.—	447 Bachtiar	" 1.—	105 St. Perbatih	" 2.50	186 St. Semain	" 2.—	365 Sjarif Moehammad	" 3.—	436 Dt. R. Tempado	" 1.—	416 Doelah Amat	" 3.—	103 St. R. Amin	" 23.10	85 Dt. Bagindo	" 20.—	268 Dt. R. Ibadat	" 5.—	57 St. Saripado	" 4.—	50 St. R. Emas	" 10.—	211 Sjamsoeddin	" 2.—	225 Abd. Rakoeb	" 2.—	64 Dt. Bidjo	" 10.—	448 St. Mangkoeto	" 1.—	449 St. Sati	" 1.—	397 Sidi Habib	" 2.—	197 Misnar	" 10.—	453 Karimsjah	" 5.—	308 St. Mangkoeto	" 10.—	454 Salam	" 1.—	52 St. Baheramsjah	" 5.—	43 Ramalah	" 5.—	374 Darwis	" 2.50	198 Siti Noermaliah	" 5.—	435 Salim	" 2.50	275 Saleh	" 2.50	199 Djoesair	" 2.50	332 St. Poetih	" 20.—	134 St. Soeleman	" 10.—	450 Ismael	f 2.—	368 Kasip	" 2.—	437 A. St. R. Medan	" 5.—	99 R. St. Maharadja	" 2.—
249 St. Djoenaik	f 1.—																																																																																																																																																						
193 Kesah	" 1.—																																																																																																																																																						
289 Dj. St. Bagindo	" 1.—																																																																																																																																																						
337 Doesoen	" 1.—																																																																																																																																																						
441 Adnan	" 1.—																																																																																																																																																						
223 M.J. Marah Indera	" 2.50																																																																																																																																																						
291 Dt. Rangk. Moelia	" 1.—																																																																																																																																																						
290 St. Datoek	" 1.—																																																																																																																																																						
205 Dt. Band. Koening	" 2.50																																																																																																																																																						
239 Soemar	" 1.—																																																																																																																																																						
432 A. Dt. R. Nan Sati	" 1.—																																																																																																																																																						
293 Gani	" 1.—																																																																																																																																																						
20 M.J. St. Ibrahim	" 2.50																																																																																																																																																						
160 Bagd. Moenaf	" 2.50																																																																																																																																																						
114 St. Permansjah	" 2.50																																																																																																																																																						
247 Djoesar	" 1.—																																																																																																																																																						
284 B. Zainoeddin	" 1.—																																																																																																																																																						
422 Aliloedin	" 1.—																																																																																																																																																						
439 Dj. St. Bagindo	" 2.50																																																																																																																																																						
440 N. Dt. Bagd Kali.	" 1.—																																																																																																																																																						
122 St. Mangkoeto	" 5.—																																																																																																																																																						
244 Agoes	" 1.—																																																																																																																																																						
311 M. Naroe	" 1.—																																																																																																																																																						
429 Alwi	" 2.—																																																																																																																																																						
212 Malim Soetan	" 6.—																																																																																																																																																						
438 Z. St. Sinaro	" 2.50																																																																																																																																																						
267 Mevr. Moesi	" 2.—																																																																																																																																																						
335 H. St. Ibrahim	" 2.—																																																																																																																																																						
368 Kasip	" 2.—																																																																																																																																																						
443 Alamsjahroedin	" 2.—																																																																																																																																																						
450 Ismael	" 2.—																																																																																																																																																						
452 Kaman	" 1.—																																																																																																																																																						
168 Rasjid	" 3.—																																																																																																																																																						
451 Manan St. Mangkoeto	" 2.50																																																																																																																																																						
67 St. R. Emas	" 7.50																																																																																																																																																						
366 St Soeleman	" 4.—																																																																																																																																																						
444 Sobok	" 1.—																																																																																																																																																						
392 St. Permata	" 2.50																																																																																																																																																						
328 M. Rahik	" 1.—																																																																																																																																																						
313 St. Maulano	f 1.—																																																																																																																																																						
411 M. Djamin	" 1.—																																																																																																																																																						
447 Bachtiar	" 1.—																																																																																																																																																						
105 St. Perbatih	" 2.50																																																																																																																																																						
186 St. Semain	" 2.—																																																																																																																																																						
365 Sjarif Moehammad	" 3.—																																																																																																																																																						
436 Dt. R. Tempado	" 1.—																																																																																																																																																						
416 Doelah Amat	" 3.—																																																																																																																																																						
103 St. R. Amin	" 23.10																																																																																																																																																						
85 Dt. Bagindo	" 20.—																																																																																																																																																						
268 Dt. R. Ibadat	" 5.—																																																																																																																																																						
57 St. Saripado	" 4.—																																																																																																																																																						
50 St. R. Emas	" 10.—																																																																																																																																																						
211 Sjamsoeddin	" 2.—																																																																																																																																																						
225 Abd. Rakoeb	" 2.—																																																																																																																																																						
64 Dt. Bidjo	" 10.—																																																																																																																																																						
448 St. Mangkoeto	" 1.—																																																																																																																																																						
449 St. Sati	" 1.—																																																																																																																																																						
397 Sidi Habib	" 2.—																																																																																																																																																						
197 Misnar	" 10.—																																																																																																																																																						
453 Karimsjah	" 5.—																																																																																																																																																						
308 St. Mangkoeto	" 10.—																																																																																																																																																						
454 Salam	" 1.—																																																																																																																																																						
52 St. Baheramsjah	" 5.—																																																																																																																																																						
43 Ramalah	" 5.—																																																																																																																																																						
374 Darwis	" 2.50																																																																																																																																																						
198 Siti Noermaliah	" 5.—																																																																																																																																																						
435 Salim	" 2.50																																																																																																																																																						
275 Saleh	" 2.50																																																																																																																																																						
199 Djoesair	" 2.50																																																																																																																																																						
332 St. Poetih	" 20.—																																																																																																																																																						
134 St. Soeleman	" 10.—																																																																																																																																																						
450 Ismael	f 2.—																																																																																																																																																						
368 Kasip	" 2.—																																																																																																																																																						
437 A. St. R. Medan	" 5.—																																																																																																																																																						
99 R. St. Maharadja	" 2.—																																																																																																																																																						

KETERANGAN.

Wang masoek dan keloear selama boelan Augustus 1928

Masoek (Wang simpanan, angsoeran oetang dan keoentoengan)	f 873.57
Keloear (Dipindjamkan, dikembalikan dan ongkos-ongkos)	" 188.49

De Thesaurier A. G. G.
SOETAN SARIPADO.



Orgaan oentok pepadjoekan Onderwijs, bahasa dan bangsa.

REDACTEUR:
H. SOETAN IBRAHIM
 Ngaraiweg — FORT DE KOCK.

ADMINISTRATEUR:
SOETAN SARIPADO
 Stormparkweg FORT DE KOCK

REDACTEUR: A. ST. PAMOENTJAK NAN SATI, WELTEVREDEN
 A. LATIF, LOEBOEK SIKAPING DAN BEBERAPA
 PEMBANTOE JANG TERNAMA.

Soeloeh iboe bapa.

(Samboengan A.G.G. No. 8).

MINOEM.

Karena iboe bapa dan anak waktoe makan doedoek bersama-sama, tentoelah tentang atoeran minoem anak² dapatlah poela dipimpin oléh iboe bapa.

Baik benarlah anak² diadjar dari ketjilnja bagaimana atoeran letak mangkoek minoemnja, dengan tangan mana dipegang ketika hendak meng-angkatoe kemoeloet, bahagian jang mana haroes dipegangnja, d.l.s.

Air kopi atau téh, tentoelah tidak baik diberikan kepada anak²!

Ingat sadjalah, sedangkan orang ber'oemoer, bila terlampau banjak minoem kopi, maka koeranglah tidoernja, sebab kopi itoe mengentjangkan perdjalanan darah. Apalagi bagi badan anak-anak, tentoelah kopi atau téh itoe tidak baik sekali-kali diberikan.

Sebagaimana orang pemaboek, memandang minoeman keras itoe mengoeatkan badan dan menjegarkan pikirannja, demikianlah tidak lebih

koerang orang pekopi tertipoe oléh kopi. Tidaklah sebaik anak diberi minoem air bersih jang soedah dimasak. Itoepoen soeatoe djalan jang baik akan mendjaga keséhatannja.

Sekali-kali djanganlah iboe bapa „*semangkoek minoem*” dengan anaknja; ‘adat itoe koerang baik dan ada djoega bahajanja. Banjak matjam penjakit jang dapat memindah karena „*semangkoek minoen itoe*”.

Banjak memberi anak minoem air bersih, adalah menolong boeah pinggang membersihkan darah.

Ada djoega anak-anak jang soeka terkentjing (boeang air ketjil) waktoe tidoer.

Djanganlah anak dimarahi karena itoe. Boekankah hal itoe tiada disahadjanja ?

Adat pengentjing pada tikar tidoer dapat dihilangkan dengan beberapa ichtiar, seperti terseboet dibawah ini.

Penoelis sendiri telah mentjoba mengoebah ‘adat itoe, pada beberapa orang anak, insja Allah berhasil.

Adapoen asalnja anak-anak maka djadi demikian hainja, pertama ialah karena biasa membiarkan anak itoe tiada memakai seloear; dengan hal demikian anak itoe soeka sebentar-sebentar boeang air seni disana-sini, tidak maoe menahan air seninja. Kedoea: waktoe akan tidoer anak itoe tidak disoeroeh boeang air seni lebih dahoeloe.

Djadi baiklah atoeran itoe dihilangkan, jaïtoe djanganlah anak-anak dibiarkan bertelandjang (tiada pakai seloear), dan soeroehlah boeang air seni waktoe akan masoek tidoer.

Baik djoega waktoe makan malam dikoerangkan minoem anak itoe.

Lebih djaoeh, kalau daja oepaja itoe tiada menolong perloelah minta pertolongan doktor, karena boléh djadi djoega disebabkan oléh karena karoeng air seni anak itoe tiada séhat.

* * *

Mengisap rokok.

Tidak perloelah rasanja penoelis tjeriterakan pandjang dalam fasal ini, karena sebahagian besar dari pada bapa² tentoe telah merasa kemelaratan mengisap rokok itoe. Tetapi karena memperhatikan banjknja anak² jang telah perokok, teroetama anak-anak pendoedoek kota, lebih koerang 10% jang telah berdjinak-djinakan dengan rokok itoe, maka perloelah djoega perkara ini disisipkan disini.

Orang jang tiada biasa mengisap rokok, apabila ia tjoba barang sebatang rokok sadja, lebih² kalau tembakaunja keras, tentoe kepalanja akan merasa poesing, peroetnja moeal hendak moentah dan djalan darahnja kentjang. Hal itoe tjokoepelah oentoek mendjadi keterangan bahasa rokok

itoe, meroesakkan keséhatan badan, teroetama sekali bagi orang jang koe-rang koeat badannja. Nah! apalagi oentoek badan anak-anak, jaitoe segala perkakas toeboehnja masih moeda, tentoe beloem koeat akan melawani kekoeatan tjandoe (nicotine) rokok itoe.

Anak² jang telah menagih mengisap rokok, boekan sadja tjahaja moekanja kelihatan mooram (tiada djernih), tetapi goeroe-goeroe sekolah tentoe soedah dapat mengetahoei bagaimana kemoendoeran otak anak itoe dari pada kawan-kawannja sama beladjar.

Boekannja demikian sadja halnja, tetapi 'adat perokok itoelah poela jang membawa anak itoe kepada sifat pemboros, pengétjoh, dan pentjoe-ri berketjil-ketjil. Adalah beberapa djalan jang menjebabkan anak² perokok :

- a. Karena diabaikan atau sengadja diadjar oléh iboe bapa sendiri.
- b. Karena terteroet dari teman-temannja.

Sebab itoe djika toean berkehendak soepaja anak toean terpelihara dari pada siksaan tjandoe rokok, djagalah sedapat-dapatnja djanganlah sekali-kali sengadja diadjar, biar sebatang doea batang sekalipoen. Dan djanganlah dibiarkan bersahabat dengan anak² jang perokok, soepaja 'adat itoe djangan tertiroe poela oléh anak toean. Djika ia soedah terdorong kedalam golongan itoe, laranglah dengan lemah-lemboet serta tjinta kasih djoea, dengan memberi keterangan jang setimbang dengan 'akalnja.

Djadi bersama-samalah toean dengan goeroe-goeroenja disekolah mendjaoehkan 'adat itoe.

Boléh djadi djoega anak² berpikir : mengapa bapa saja melarang merokok pada hal semoea orang menaroeh rokok dalam sakoenja ?

Akan menghilangkan pertanjaan itoe, baiklah iboe bapa menerangkan djoega, bahasa, bagi anak² merokok itoe tiada baik benar, sambil memperlihatkan kepadanja tjandoe tembakau jang amat menjiksakan itoe.

Akan melihat tjandoe rokok itoe moedah benar; emboeskanlah asap rokok dari dalam moeloet toean kepada oedjoeng djari teloendjoek toean jang dirapatkan kebibir, nistjaja akan kelihatanlah tjandoe itoe melekat pada oedjoeng djari tadi itoe; warnanja koening toea.

* * *

Alangkah baiknja, djika bapa sendiri, tiada soeka mengisap rokok, soepaja bertambah-tambahlah kejakinan anak jang dididiknya, bahasa rokok itoe. sebenar-benarnjalah menjiksakan badan.

* * *

Tidoer.

Bagi anak² tidoer lelap itoe separoeh makan poela, jaitoe makanan jang diberikan 'alam (natuur) oentoek pantjainderanja jang baharoe „adjar kenal” dengan doenia ini.

Segala pantjaindera, baik pikiran, dapatlah beristirahat pada wak-toe tidoer itoe, jang tadinja siang hari telah dipergoenakan. Tidoer itoelah

sebagai obat kepada badan dan pikiran. Ingatlah, sedangkan semalam sadja koerang tidoer, maka isaan badan kita melajang bagai bajang², istimewa poela bagi anak² koerang tidoer itoe banjak benar bentjananja.

Tetapi bagi orang toea, ja'itoe jang soedah bersahabat karib dengan doenia kita ini, tidoer itoe tidaklah mendjadi keperluan benar kepadanya, tetapi itoepoen sebaik-baiknja perkara itoe djanganlah disia-siakan. Boekankah Toehan telah djadikan siang dan malam, soepaja kedoea-doeanja dipergoenakan? Goenakanlah siang itoe oentoek bergerak (beroesaha) dan malam itoe oentoek *kesèhatan*.

Sebab itoe baiklah anak² lekas disoeroeh masoek tidoer, serta dengan atoeran jang tetap djoega. Anak² mendjelang 'akil balig baik tidoer sekoerangnja 10 djam dalam sehari semalam; tetapi bagi anak² dibawah oemoer 6 tahoen biasanja tidoer itoe lebih banjak.

Djika anak² disoeroeh beladjar waktoe malam, oempama mengadji kesoerau, baik djoega ia disoeroeh tidoer poelang pada waktoe jang tentoe, sebab tidoer disoerau bersama-sama itoe ada djoega beberapa 'aibnja:

a. Karena tidoer bersama-sama itoe penjakit moedah sekali pindah-memindah, oempamanja koedis, koerap, jang kebanjakan datangnja dari pada anak² jang koerang betoel pendjagaannja.

b. Karena tidoer bersama-sama itoe, koetoe-koetoe, seperti toema, koetoe kepala, dapat pindah memindah dari teman² setikar tidoer dari sa-toe anak kepada anak jang lain, jang bolèh menoelarkan beberapa matjam penjakit djoega.

c. Olèh tidoer bersama-sama itoe, kebiasaan banjak waktoe diboeang-boeang oentoek tjeritera² atau pertjakapan jang sia², ja'itoe menjebakkan anak² bertènggang.

d. D. l. l. s.

A. RIVA'I.
(Ada samboengan)

Goeroe kepala mengadjar di Kl. V.

Kita sama ma'loem, bahwa menoeroet „*Kitab berbagai-bagai nasihat*” halaman 17 No. 11, maka dikehendaki pada tiap² sekolah di 2de resort ini, goeroe kepala akan mengadjar di kl. V. Karena peratoeran itoe telah beroepa „*perintah*” tertjorèng hitam diatas poetih, soenggoehpoen tidak dengan kegembiraan sepenoehnja, dilakoekan djoegalah sedapat-dapatnja. Boekan kepala sekolah jang toea sadja menaroeh keberatan, tetapi jang moeda-moeda poen demikian djoega.

Kebenaran perkataan itoe dapat kita ma'loemi, djika kita dengarkan

pembitjaraan kepala² sekolah sesamanja. Pada moelanja ketimoer dan kebarat toedjoe roendingan, tetapi ta' lama antaranja sampailah kepada onderwerp seperti tertoeelis pada awal karangan ini. Moeka jang djernih tahadi bertoekarlah sedikit ronanja, 'alamat koerang setoedjoe akan atoeran itoe. Akan melahirkan perasaan jang terseboet kepada pembesar jang berwadjib, ta' ada poela jang berani; djangkalan sampai ketelinga p.t. Inspecteur, kepada e.e. Schoolopzieners poen ta' ada jang hendak.

Jang telah beroemoer takoet, kalau² terpandang koerang koeat bekerdja lagi, laloe disoeroeh pensioen atau tertahan promotienja.

Jang moeda bersangka lain matjam poela.

Péndéknja berbagai-bagai sadjalah timboel pikiran dalam hati meréka itoe.

Dengan hal jang demikian, maka sampai kepada waktoe menoelis rentjana ini, maka peratoeran itoe tinggal peratoeran dan perasaan tinggal perasaan djoega. Akan berapat bersama-sama ta' poela dapat karena tempat berdjaoeh-djaoehan.

Soenggoehpoen P. G. B. S. soeatoe toeboeh jang dapat beroeroesan langsoeng dengan kantoer Inspectie, tetapi karena perasaan itoe timboelnja pada golongan kepala² sekolah sadja, sedang kepala sekolah jang terlingkoeng dalam bond itoe diam poela, maka dari toeboeh itoepoen beloem ada kedengaran soeatoe soearapoen. Moedjoer benar haloean pembesar kita sekarang, p.t. Wilmink, sesoeai betoel dengan sikap pemerintah jang memegang kendali tanah Hindia pada waktoe ini jaitoe s. p. t. Jonkheer de Graeff. Perhoeboengan pemerintah dengan rajat haroes rapat, soepaja sekalian perasaan boléh keloear dengan laloesa.

Sebagai dima'loemi maka pada boelan December dihadap, di Fort de Kock diadakan congres besar, soepaja boléh sekalian goeroe² melahirkan perasaannja. Pada pendengaran hamba, congres jang demikian besarnja, beloem pernah kedjadian.

Sebagai orang jang mentjintai kemadjoean pengadjaran dan ketjerdasan boemi poetera, maka hamba toeroet mengoetjapkan terima kasih kepada orang atau toeboeh jang mendjadi iniatief atas congres itoe.

Boléh djadi oléh soeatoe hal, hamba ta' dapat memboeat pembitjaraan melahirkan perasaan hamba dalam congres besar itoe.

Maka soepaja sampai djoega tjita-tjita hamba, hamba toeliskanlah perasaan hamba itoe dalam A. G. G. ini, soepaja mendjadi pertimbangan kepada e. e. pematja sekalian.

Dahoeloe jang mengadjar dikelas tinggi jaitoe hulpond. sadja, ja'ni jang menoeroet timbangan kepala sekolah sanggoep memegang kelas itoe. Disekolah jang ada bergoeroe baharoe asal K. S. atau N. S., dialah biasanja diserahi kepala sekolah mengadjar di kelas itoe, ja'ni dengan mengingat opleiding dan boenji pepatah „*Nieuwe bezems vegen schoon*”.

Keboeroekan peratoeran itoe ta' adalah hamba lihat, sebab tiap² tahoen ta' kcerang moerid² sekolah kl. II jang loeloes dalam oedjian ini

atau itoe; sebab itoe sampai sekarang hamba accoord benar dengan atoeran terseboet.

Menoeroet keterangan beberapa orang collega, hal jang teroetama menjebabkan kepala sekolah mengadjar di Kl. V itoe, ja'ni akan penaikkan peil onderwijs, karena biasanja kepala sekolah itoe lebih dalam pengetahoeannja dan banjak ervaringsja dari pada goeroe² jang dibawahnja.

Mengingat tinggi rendah peil onderwijs itoe sebagian besar bergantoeang djoega kepada *Leerplan* dan setelah mema'loemi bahwa goeroe² jang baroe keloear dari K.S., telah banjak jang ditempatkan disekolah Kl. II, dan goeroe jang lainpoen tidak semoea memada'i diplomanja itoe sadja, maka kalimat jang menerangkan lebih tinggi pengetahoean kepala sekolah dari pada goeroe bantoe, tiadalah selamanja dapat dipergoenakan.

Bahwa kepala sekolah diwadjabkan mengadjar dikelas jang rendah benar, dengan alasan bahasa mengadjar dikelas itoe jang sesoekar-soekarnja, hamba ta' poela accoord, karena goeroe sekolah negeri sanggoep dengan resultaat jang bagoes mengadjar disitoe, apa lagi kita goeroe-goeroe sekolah Gouvernement.

Menoeroet voorstel hamba, baiklah kepala sekolah diberi kemerdekaan memilih kelas mana jang akan diadjarnja (*). Djika pada timbanganja goeroe A sanggoep mengadjar di kl. V, boléhlah ia mengadjar dikelas lain. Sekiranjta ta' ada rasanja goeroe bantoe jang sanggoep, maka haroeslah ia sendiri mengadjar disitoe.

Kalau kepala sekolah terperintah djoega mengadjar di kl. V sebagai sekarang ini, hamba chawatir kalau⁹ roesak hal² jang lebih penting lagi oemp: peil onderwijs disegenap kelas, oeroesan administratie, pekarangan, wang sekolah dan lain² (**); karena dikelas itoelah kerdja jang sebanjak-banjaknja ta' boléh diabaikan sedikit djoega.

Kini menoeroet pendengaran hamba, banjak kepala sekolah jang berasa koerang mengadakan controle kekelas jang lain, hal itoe boekan disababkan oléh lalainja, melainkan oléh karena kekoerangan waktoe semata-mata.

Sekianlah pemandangan hamba.

Nz. Koebangpoetih.

(*) Voorstel e. Nz. diatas ini, patoetlah djangan salah diartikan, karena boekan beroedjoed kemerdekaan kepala sekolah, banjalat soepaja segala pengadjaran, dapat dilakoekan dengan semporna.

(**) Lagi patoet diingat, ringan tjara dahoeoe, barangkali berat tjara sekarang.—

Bahasa Melajoe di H.I.S. jang tiga bahasa.

Berhoeboeng dengan nota dari Departement Onderwijs, sebagaimana jang termoeat dalam A.G.G. No. 8 (Augustus 1928), tentangan bahasa Melajoe di H.I.S. jang tiga bahasa, njatalah dari semoela keloearnja Nota itoe, berbagai-bagai sadja pikiran orang (berpetjah-petjah), demikian djoega persoeami poetera, ada jang mengetoedjoei hilangnja bahasa Melajoe pada H.I.S. jang tiga bahasa, ada jang tidak; ada poela jang berbagi-bagi, misalnja dari kelas 1—5, diadjarkan bahasa Belanda dan bahasa anak negeri; kelas 6—7, bahasa Belanda dan bahasa Melajoe.

Engkoe A. Riva'i, seorang dari pada teman sedjawat kita dan seorang Indonesier jang berperasaan dan berkepentingan tentangan itoe, soedah poela menjatakan pikirannja sebagai jang termoeat dalam A.G.G. No. 9 boelan September 1928, jaitoe merasakan ketjéwa, kalau bahasa Melajoe itoe, dihilangkan dari Leerplan sekolah H.I.S. jang tiga bahasa.

Tetapi sekalipoen berpetjah petjah pikiran orang tentangan itoe, dapatlah djoega kita menilik, dari péhak manakah jang mengetoedjoei dan dari péhak mana poela jang ta' sedikit djoega menaroeih perhatian kepada bahasa Melajoe. Kalau kita perhatikan perseloeroeh Indonesia, njatalah jian pikiran orang ditanah Djawa jang kebanyakan bertentangan dengan jampoernja bahasa Melajoe di H.I.S. jang tiga bahasa, sedang dari seberangnja jang selaloe hari mempergoenakan bahasa Melajoe itoe, jang sedjalan dengan perasaan darah dagingnja, ada berkeberatan hilangnja sama sekali bahasa Melajoe dari H.I.S. jang terseboet.

Kami, sebeloenja menjatakan pikiran kami dalam hal itoe, seperti jang telah kami djandjikan di A.G.G. No. 8, akan djadi tjermin perbandingan, baiklah disini, kami njatakan dahoeloe, betapa pikiran kebanyakan dari kaoem erpeladjar ditanah Djawa dan pers disana dalam hal mempertimbangkan soäl bahasa Melajoe itoe.

Dalam *Soeloeh ra'jat Indonesia*, boelan Juni 1928 jang dikeloearkan oleh: *Indonesische studieclub di Soerabaja*, diantara lain-lain terseboet:

.....sekolah H.I.S. jang sebahagian besar dikoendjoengi oléh golongan anak negeri, jang oemoemnja dari H.I.S., akan meneroeskau pengajarannja ketempat-tempat beladjar jang lebih tinggi. Sekolah jang sematjam ini, oléh pemerintah diseboet *standenschool*, dasar dari sekolah lulo dan lain-lain sekolah menengah dan tinggi, mengingat soesahnja anak-anak itoe beladjar bahasa Belanda, boléhlah bahasa Melajoe itoe, diorok dari rooster, jaitoe bagi bahagian golongan pendoedoek jang memoenjai bahasa dan sastra sendiri jang tjerdas. Bahasa Melajoe jang akan diketahoei meréka itoe, dapatlah meréka beladjar ditempat-tempat peladjaran jang lebih tinggi.....”

Pada „*Persatoean goeroe*” boelan Augustus 1928, toean *Soetedjo* telah mengarang poela dengan pandjang lébar tentangan itoe, soepaja berhapoes bahasa Melajoe dari H.I.S., bersedoesaan poela dengan pikiran *Re-dactie* soerat berkala jang terseboet, jang menjatakan pendirian (standpunt) P.G.H.B. poen begitoe, ternjata pada ketentoean rapat besar dalam tahoen 1926, jang dioelangi dengan djalan *referendum*.

Dari pada soeara kedoea madjallah jang terhormat itoe, kami akan menjatakan pikiran kami, pikiran jang boekan sadja dirasai dengan kema-oean jang mendatang, tetapi soeatoe pikiran jang sama lahir dengan toe-boeh dan njawa ditanah-tanah Melajoe.

Berhoeboeng dengan ketentoean-ketentoean jang diatas, orang me-ngambil alasan, bahwa bahasa Melajoe itoe moedah sadja dipeladjari. Se-tengahnja berpikiran, disekolah jang tinggi, nanti bahasa Melajoe itoe, da-pat djoega dipeladjari dengan 'baiknja. Jang lain poela memberi alasan, soepaja kalau sianak meneroeskan pengadjarannja ke Mulo, ta' oesah la-gi doedoek di voorklas.

Pada pikiran kami, kalau betoel-betoel orang mejakini harga eco-nomisch dari bahasa Melajoe, bahasa perdagangan jang lebih loeas dari pa-da bahasa satoe-satoe poelau di INDONESIA dan bahasa pergaolongan dari segala bangsa di Timoer sini, maka tidak moedah orang akan mengatakan jang bahasa Melajoe itoe moedah sadja. Merèka agaknja hanja menilik, ka-lau sadja seseorang soedah tahoe menjeboetkan: „*pigi loe*” atau „*kowe kapan dateng*”, soedah terdjoemlah orang jang mentjoekoepi bahasa Melajoenja dan dikira-kirakan akan moedahlah pergaোলannya dengan orang ditanah-tanah Melajoe.

Alasan jang lain, soepaja kalau masoek ke Mulo, tidak oesah lagi doedoek di voorklas, disini ada doea ketjéwanja.

Pertama: beloem tentoe semoea anak-anak jang tammat di H. I. S. itoe, dapat meneroeskan pengadjarannja ke Mulo karena berhoeboeng dengan kekoerangan sekolah Mulo atau ketidak sanggoepan orang toeanja.

Kedoea: Disekolah jang lebih tinggi, dapatlah katanja mempeladjar-i bahasa Melajoe itoe. Keadaan bahasa Melajoe disekolah menengah, ten-toelah hanja sebagai *facultatief* atau jang lain, tetapi pesti ta' dapat di-djadikan *voertaal*. Kami pertjaja, moerid-moerid sekolah tinggi atau me-nengah jang telah banjak kemasoekan bahasa lain, koerang mengindah-kan atau sama sekali ta' soeka lagi beladjar bahasa Melajoe itoe. Bahasa Melajoe, telah bertambah djaoeh tertjerai dari badannja.

Oléh sebab ketjéwa jang kami choeatirkan diatas ini, memanglah kami sesoeai dengan pendapat penoelis-penoelis disoerat-soerat chabar loe-ar Java Madoera, jaitoe soepaja bahasa Melajoe itoe tetap diadjarkan di-sekolah-sekolah H. I. S. jang tiga bahasa, sekoerang-koerangnja dikelas 6 dan 7.

Soepaja djangan poela mengoerangkan pengadjaran bahasa Belanda, vak-vak jang koerang perloe dikelas tinggi itoe, boléhlah ditiajukan. Kami berpendapatan, sebagai vak *menoelis bagoes*, koeranglah goenanja dikelas jang tertinggi dimasa ini, sebab dikantoor-kantoor sekarang, hampir rata rata orang nempergoenakan mesin toelis.

Kami berkejakinan, bahasa Melajoe itoe, patoetlah dipeladjari benar benar oléh seseorang anak Indonesia dan patoet hormat akan bahasa itoe. Seseorang jang ingin akan kemadjoean bangsanja, patoetlah ia menegoehkan bahasanja.

Bahasa, menimboelkan bangsa. — Hilang bahasa, hilang bangsa.

Apakah sebab anak djadi pemalas?

Inilah poela soeatoe pertanyaan jang wadjih diperhatikan oléh iboe bapa dan goeroe. Karena itoelah poela satoe hal jang moeskil didjawab oléh seseorang. Sebagai semoea orang telah mengetahoei, bahwa sifat jang sedemikian itoe amat kedjinja. Sifat itoelah jang membawa seseorang kedalam lembah kesengsaraan, kemiskinan dan ketjelakaan; apalagi pada anak² jang achirnja akan mendjadi manoesia, jang akan mamakai banjak keperluan hidoep; lebih² bagi hidoep bersama.

Menoeroet pendapatatan penoelis, jang menerbitkan sifat itoe pada anak-anak atau seseorang sekalipoen, ialah:

1. Anak-anak (orang) jang selaloe digoda penjakit.
- II. Kesalahan dari iboe bapa atau goeroe.

Tentang keadaan jang pertama ini, tiadalah akan penoelis rentjanakan disini, karena itoepoen terdjadinja dari pada doea perkara poela.

a. Kedjadian dari nasibnja, dan ada poela dari keloeroesannja. Karena banjak poela orang jang sakit² asalnja dari penjakit iboe dan bapaja mengandoeng penjakit, kemoedian toeroen pindah kepada anaknja)

b. Bergantoeng kepada siiboe dan sibapanja.

Karena hal jang kedoea itoe, jang boléh dikatakan bersangkoet dengan pengetahoean, moedah²an akan djadi penambah bagi siiboe bapa dan rasa boléh poela goeroe menjampaiakan kepada siiboe bapa moerid²nja.

Tetapi soenggoehpoen demikian, hal jang akan dibentangkan ini, sekira-kira monoeroet pendapatatan penoelis sadja; jang lainnja tentoelah akan ditambah djoega oléh jang dalam pengetahoeannja.

Asal [terbitnja) anak² (orang) djadi pemalas didalam segala hal, ialah disebabkan:

I „Anak-anak (orang) jang selaloe dimarahi.”

II „Pekerdjaannja selaloe ditjela.”

III „Anak-anak (orang) jang selaloe dapat siksa jang tiada berpadanan dengan kesalahannja.

Kalau seorang anak selaloe kita marahi, maka ia soedah bersangka bahwa kita (siiboe bapa) bentji kepadanya. Djadi apa⁹ pekerdjaan jang dikerdjakannja, tidak dengan kemaoean hatinja, hanjalah tersebut karena takoet. Dianja soedah berpikir, bahwa pekerdjaan itoe hanjalah perintah. Djadi patoetlah bagi kita memikirkan bagaimana pekerdjaan itoe soepaja diperboeatnja dengan (hendaknja) kemaoean hatinja sendiri. Tontoelah achirnja segala pekerdjaannja dan kemaoeannja terbit dari hati (pikiran) sendiri; tidak karena perintah.

Kalau segala pekerdjaan anak itoe selaloe ditjela, diboeroekkan, tentoelah akan terbit poela pikirannja, jang lebih boeroek lagi; jaitoe apa goenanja saja berboeat ini, itoe, sebab semoeannja ditjela dan diboeroekkan nanti. Lebih baik tiada saja kerdjakan!

Patoet poela bagi kita (siiboe bapa) memperhatikan perboeatan anak² itoe, dengan moeka jang bersih, moeloetjang manis. Kalau perboeatanja itoe beloem bersetoedjoe dengan jang kita kehendaki, dikatakan sadja kepadanya: „Tentoe nanti perboeatanmoe jang datang lebih bagoes dan semporna dari pada ini” „Saja pertjaja bahwa pekerdjaan II lebih bagoes dari pada pekerdjaan I dan jang III, IV, V tentoeh lebih bagoes djoega dari bermoela. Mendengar perkataan jang demikian, tentoelah anak itoe bersenang hati, dan beroesahalah ia memperboeat jang lebih bagoes dengan radjin dan oesaha setenaganja.

Kalau sekirannya anak² itoe selaloe dapat siksa, tentoelah ia akan mengabaikan segala pekerdjaannja, sebab ia telah tahoe meskipun ia beroesaha dengan sepenoeh-penoeh kesoekaannja, dan kalau salah sedikit sadja, ia pertjaja, bahwa ia akan dapat djoega siksaan nanti.

Hal ini patoet poela kita menimbang dengan pikiran jang soetji, bahwa anak itoe njata koerang pengetahoeannja dari pada kita dan kita lebih pandai dari padanja; sebagai kita tahoe, bahwa lebih banjak jang kita rasai dan lebih banjak pemandangan kita dari padanja „*lama hidoep banjak dirasai, djoeh berdjalan banjak dilihat.*”

Kalau kiranya sianak telah mengakoe kesalahannja; berdjandji nanti tiada akan memperboeatnja, tiada patoet rasanja akan dapat siksa djoega. Kalau ia soedah mengetahoei poela bahasa ia akan kena siksa djoega, soedah tentoeh poela ia akan mengabaikan pekerdjaannja, lebih dari pada biasa. Djadi sifat² jang demikian, akan tertanam pada anak² seoemoer hidoepnja. Itoelah bibit jang moelanja mendatangkan tjelaka bagi seseorang.

Bagaimana poela pada pertimbangan pembatja? Kalau seorang mau-doer memperboeat seperti keadaan itoe? Begini diboeat koeli, ditjela, be-

gitoe dikerdjakannya dimarahi; apakah akan kedjadian?

Banjak perkataan jang kasar ada perkataan jang kotor didengarnya, adakah koeli² itoe mendjadi radjin? Rasa hati penoelis, tentoe tidak.

Hanjalah mandoer itoe menanam bibit pemalas, pelawan, keras kepala dan lain-lain. Sekianlah dahoeloe.

JAOESA.

(Kapau)

„Peroebahan peratoeran voorpraktijk oentoe hulponderwijzer, jang berdiploma „Goeroe bantoe ”

—o—

Menoeroet besluit p.t. Directeur van Onderwijs en Eeredienst ddo. 2 October '28 no. D. 3/162/20, kepada t. Inspecteur v/h. Inl. Onderwijs di Fort de Kock, berhoeboeng dengan voorstel heliau, maka oléh pemerintah, dengan soeratnya tanggal 24 April j.l. no. 20401 A 2. telah ditentoeakan bahwa ketika menghitoeng voorpraktijk goeroe² boemipoetera jang berdiploma goeroe bantoe, lamanja meréka bekerdja sebagai kweekeling pada Volksonderwijs atau pada openbaar dan partikoelir Onderwijs itoe, dihitoeng djoega sebagai diensttijd, jang sebanjak-banjaknja 9 (sembilan] ta-hoen.

Berhoeboeng dengan kepoetoesan ini, nanti akan diadakan pemeriksaan oentoe peroebahan gadij goeroe² jang termasoek dalam peratoeran jang terseboet, tetapi tidak dilakoekan dengan terug werkendekracht, melainkan dihitoeng moelaï 1 October 1928.

Soepaja dapat melakoekan pemeriksaan tentang peroebahan itoe, maka soerat² keterangan semasa bekerdja sebagai kweekeling jang terseboet, akan dikirim kepada Departement ini.

Sebab itoe saja harap, soepaja toean, akan menerangkan keadaan ini kepada Schoolopziener dalam ressort toean serta dengan selekas-lekasnja, dimoeka 1 Juli '29, mengirim soerat² keterangan origineel (demikian djoega diploma kweekeling) bersama-sama afschriftnja. Afschrift atau salinan itoe, hendaknja ditanda tangani oléh pembesar jang diwadjabkan atau oléh toean Inspecteur sendiri.

Sesoedah 1 Juli '29, segala oeroesan dalam hal ini, tidak akan dikerdjakan lagi.

Salinan soerat ini dikirim kepada soerat² kabar jang berkepentingan, soepaja seperloenuja peratoeran j.t.s. dapat disiarkan. Ta' perloe rasanja lagi diterangkan, bahwa peroebahan tentang perhitoengan voorpractijk ini berlakoe djoega pada goeroe² boemipoetera, jang berdiploma goeroe bantoe, jang bekerdja pada standaard dan Volksscholen (jang dapat subsidie.)

Tentangan boenji besluit itoe, engkoe A. Riva'i Baso, berpendapat-an ja'ni peratoeran mana tentoe sadja mēnggirangkan hati antara golongan goeroe bantoe, ja'itoe bagi merēka jang dahoeloenja ada mendjabat pekedjaan kweekeling baik disekolah Gouverneman, baik pada Volksscholen dan partikoelir, sedang selama ini diensttijd itoe, tiadalah dihitoeng oentoek kenaikan gadji.

Hanja satoe lagi, desak desoes jang beliau dengar dari kalangan kaoem goeroe² bantoe: „Apakah merēka jang mendjadi magang kweekeling pada sekolah² Gouvernemen, jang telah ada berachte kweekeling atau verklaring oedjian masoek K. S., toeroet dikenai olēh peratoeran baharoe ini? Djika tidak, njatalah ada soeatoe keroegian bagi marēka, karena pertama-tama pada golongan (departemen) lain ada chabar, diensttijd magang itoe dihitoeng oentoek kenaikan gadji. Kedoea: betoel merēka magang kweekeling terseboet, tidak diangkat dengan ketentoean besluit, tetapi merēka toeroet bekerdja, sebagai berboeat djasa kepada Gouvernemen, dan merēka poen soedah berhak oentoek djadi goeroe pada Volksschool. Hanja banjak diantara merēka, lebih soeka tinggal tetap mendjadi magang kweekeling (tiada bergadji) karena berhoeboeng dengan hendak menambah pengetahoean.

Soepaja hal ini djangan mendjadi rago²an, moedah²an kata beliau, kami Redactie, akan mendjelaskan perkara ini, dengan pembesar Onderwijs disini. Dalam pada itoe, djika benar merēka simagang kweekeling terseboet, tidak dikenai peratoera ini, sebagai satoe voorstel, beliau berharap, moedah²an P.G.B.S. akan beroesaha djoega dalam hal ini, soepaja peratoeran itoe, sama rata pada tiap² golongan Pegawai Gouvernemen.

Berhoeboeng dengan hal jang diatas ini, dengan soerat kami tanggal 22 October 1928 (Sebab p. t. Inspecteur dalam verloff) kami telah berantjakan hal itoe.

Dengan soerat p. t. Inspecteur tanggal 24 October 1928 No. 2639/12, kami mendapat balasan jang boenjinja, kira-kira:

Menoeroet pendapat p. t. Inspecteur, hanjalah dienst sebagai *bezoldigd kweekeling* (kweekeling bergadji), jang dihitoeng oentoek pertambahan gadji itoe.

Tetapi soenggoehpoen demikian, p. t. Inspecteur akan menantjakan kepada toean Directeur van O.e.E. apa benar menoeroet pendapat p. t. Inspecteur jang tersaboet.

Kepestiannja, bersabarlah sampai p. t. Inspecteur menerima balasan dari Departemen kita.

RED. A.G.G.

Handenarbeid.

Studiereis jang dilakoekan olèh 2 orang ambtenaar - inspectie dari 2de ressort ini ketanah Djawa, mendjadi kenang²an kepada kaoem goeroe² karena semendjak waktoe itoe berlakoelah pengadjaran handenarbeid pada beberapa sekolah di Sumatra's Westkust ini.

Memperhatikan boeah tangan jang dibawa beliau² itoe dan mende- ngarkan keterangan jang djelas bagaimana moerid² disana memperboeatnja, timboellah nafsoe goeroe sebelah kemari dengan selekas-lekasnja akan me- ngadakan pengadjaran itoe disekolahnja masing².

Soenggoehpoen orang di Djawa mendapat oeng oentoek keperluan itoe—disini beloem—tetapi kerdja dilakoekan djoega dengan sedapat-dapatnja.

Dalam waktoe jang péndék dipasar derma Dangoeng², dapat diper- lihatkan kepada orang banjak, hasil pekerdjaan handenarbeid sekolah² dalam onderafd. Soeliki.

Banjak orang tertjengang melihat dan memoedji kebagoesannja; goe- roe² tersenjoem dan moerid² jang memperboeatnja tertawa keriangan.

Soedah itoe dipasar Keramaian Painan poela diperlihatkan orang; lebih lengkap dan lebih bagoes poela lagi.

Soenggoehpoen telah dipersaksikan dengan mata, tetapi banjak djoega orang ragoe-ragoean tentang toedjoe dan keadaan pengadjaran handenarbeid itoe jang sebenar-benarnja. Ada poela diantarannya jang telah menerbitkan salah pengertian.

Menoeroet pendengaran hamba, ada orang jang memboest alat pe- ngadjaran dengan pokok 3 à 4, sedang sebenarnja barang itoe bolèh di- perboeat dengan pokok 30 á 40 sén sahadja; hasilnja sama sadja.

Masoek handenarbeid djoegakah itoe?

Hamba ta' dapat mendjawab pertanyaan itoe, sebab hamba ta' ahli bagi jang demikian.

Dalam hal ini perloe benar kita berolèh keterangan dari orang jang berpengetahoean.

Siapakah gerangan orangnja?

Pada kita sebelah kemari, hanjalah engkoe Moehammad Sjafé'i, goe- roe kepala I. N. S. di Kajoe Tanam, chabarnja konon beliau itoe telah mendapat diploma dinegeri Belanda atas 'ilmoe terseboet.

Akan penolak segala keragoean dan oentoek penambah pengeta- hoean kita goeroe², alangkah baiknja atas andjoeran jang berwadjib, atau P.G.B.S. ja'ni sipangkal dalam congres goeroe² dalam boelan December bé- sok di Fort de Kock, dapat kiranja engkoe Moehammad Sjafé'i memboeat voordracht tentang handenarbeid itoe kepada congressisten pada soeatoe waktoe jang ditentoeakan.

Demikianlah pengharapan hamba.

Nz.

PERHITOENGAN WANG DERMA OENTOEK BIBI' GIAH DI BIROEGO.

Diterima.

Dari e. Moeloek, gew. goeroe Adabiah Padang	f	5	—
" " St. Mangkoeto " " "	"	4	—
" " Roestam Effendi " " "	"	2	50
" " Rasjidin " " "	"	2	50
" " M. Ali " H. I. S. " "	"	5	—
" " Hamid Commies B.B. " "	"	5	—
" " Mr. Badaroe'ddin " S.S. " "	"	3	—
" " Joesoef " " " "	"	2	—
" " Kajoem, gew. Schoolopziener, Manna	"	2	50
" " St. Maharadja Indera, " Ma. Laboeh	"	2	50
" " Noerdin, goeroe Norm.sch. Padang Pandjang	"	1	—
" " Akip " " " "	"	2	50
" " 'Arif " " " "	"	2	50
" " Dt. Pd. Siradjo, goeroe H.I.S. Siak	"	5	—
" " Dt. R. Besar, Schoolopziener Pajakoemboeh	"	5	—
" " Soehoed, goeroe N. school Padang Pandjang	"	5	—
Djoemlahnja	f	55	—

Dikeloearkan.

75 helai soerat permohonan	f	1	12 ⁵
75 helai peranko á f 0.2 ⁵	"	1	87 ⁵
Telah dioendjoekkan kepada Bibi' Giah 27/12—'27	"	45	—
Telah dikirimkan perantaraan e. Schoolopziener Manan Fort de Kock. 1/10—'28	"	7	—
Djoemlahnja	f	55	—

Padang Pandjang, 22 October 1928.

Atas nama Comite
de Penningmeester,
SOEHOED.

Atas nama Bibi' Giah, kami mengoetjapkan banjak terima kasih atas pemberian Engkoe² jang tersenoet diatas.

Atas nama Comite,
SOEHOED.



ANÉKA WARTA.

DIRECTEUR ONDERWIJS. Sepanjang chabar jang didapat oléh Aid., p. t Hardeman, Directenr van Onderwijs jang sekarang, akan mengambil verlot poelang ke Europa, jaïtoe sesoedahnja persidangan Volksraad ta-hoen 1929.

Djikalau beliau kembali, chabarnja tidak akan memangkoe djabatan jang sekarang lagi, melainkan akan diserahkan soeatoe djabatan lain, seoempa-ma Lid dari diwan Hindia.

AMBACHTSONDERWIJS. Menoeroet rapport-rapport jang diterima oléh pemerintah, telah ternjata, bahwa adalah kira-kira 80% dari merèka jang telah toeroet beladjar pada sekolah ambacht itoe, telah mendapat pekerdjaan jang baik. Sekalipoen toekang-toekang kajoe lebih berat pekerdja-annja dan disangka kasar oléh setengah orang, tetapi adalah 75% dari merèka jang tetap dalam djabatannja itoe.

Ada dimaksoedkan, soepaja setammatnja dari sekolah ambacht itoe, dapat menghoeboeng pengetahoeanuja pada soeatoe cursus lain, seperti tim-merafdeeling.

Dizaman orang akan mentjari kemerdekaan pekerdjaan, patoetlah rasanja oesaha jang tjara terlepas itoe, dioetamakan oléh anak-anak moe-da Indonesia.

LEPRA DALAM SEKOLAH. Departement O & E, mengirim soerat édaran kepada sekalian koemisi sekolah, jang maksoednja: berhoeboeng dengau mendjangkitnja penjakit lepra pada beberapa anak dalam satoe, doea sekolah di Soerabaja, diperingatkan: kalau terdjadi hal jang demikian, hendaklah dengan lekas dioesabakan menghindarkannja. Kalau terdjadi penjakit menoeelar, boekoe-boekoe dan perkakas sekolah dari anak jang di-serang penjakit itoe, dengan segera dibakar, sedang lain-lain boekoe dan perkakas, diasapi dengan formaline.

Dengan tjara itoe, kira-kira penjakit itoe, tidak akan menoeelar la-gi dalam sekolah.

CHABAR GOEROE. Dipindahkan dari Lasi (Agam) ke Kambang, Ond Oedin.— Dari Kambang ke Lasi, Ond. Zakaria gl. St. Roemah Pandjang.— Dari Fort de Kock III ke I, hulpond. Mevr. Moesi.— Dari Fort de Kock I ke III, hulpond. A. Aziz. gl. St. Mantjajo.— Dari Sawah Loento II ke Moeara Laboeh, hulpond. Ismail.— Dari Moeara Laboeh ke Sawah Loento II, hulpond. Djamil.— Dari Pangkalan Kota Baroe ke Padang VIII, hulpond. Agoes.— Dari Padang III ke Singkarak, hulpond. Alamsjah gl. Radja Agam.— Dari Singkarak ke Padang III, hulpond. Aboenazar.— Dari H.I.S. Simpang Tiga ke H.I.S. Tdj. Balai, Ond. Gafar.--

Diangkat djadi wd. Schoolopziener di Dolok Sanggoel (Tapanoeli), Pajaman Sitompoe, Inl. Ond. gesubs. H.I.S. di Sigompoeon Tarotoeng.— Djadi wd. Schoolopziener di Pangoeroean (Samosir), Wd. Iskander, Ond. Tarotoeng II. (Asal N.S). Wd. ond. Padang IX, Abas gl. Dt. Radja nan Sati, Ond. Adabiah I Padang.— hulpond. Meisjesschool Padang, Mej. Zanidar.— Hulpond. di Pangkalan Kota Baroe, Inl. Ond. Moehd. Joesoef dari H.I.S. Tandjoeng Balai (Deli)

Moelai 3 December 1928, atas permintaannya dipensioenkan Ond. Periaman I. Moehd, Amin gl. St. Sinaro.

NATUURWETENSCHAPPELIJK CONGRES. Dalam Congres dari Natuurwetenschappelijk jang soedah dilangsoengkan di Soerabaja, telah diambil kepoatoesan, bahwa Congres jang akan datang, akan diadakan di Bandoeng; tetapi kemoedian ada voorstel, soepaja Congres itoe dilangsoengkan di Medan berhoeboeng dengan di Bandoeng waktoe itoe, akan mengadakan Congres tentang *Pacific*, sedang boeat itoe, telah diangkat sebagai Voorzitter prof. Clay dan Secretarisnja Prof. Vreedenburgh.

Kalau pada kedoea tempat itoe tidak djadi dilangsoengkan, kami voorstel soepaja Fort de Kock dipilih akan djadi tempatnja, berhoeboeng dengan disini, perkakas jang bergoena bagi keperluan Congres itoe, boelié diseboetkan telah sedia.

SEKOLAH BAROE. Dengan besluit p.t. Directeur van Onderwijs, telah ditentoeban, bahwa pada awal cursus jang akan datang (1929/1930), di Medan akan diboeka seboeah sekolah kl. II jang ke VII dan di Tandjoeng Poera jang ke II.

Menilik kedoea tempat itoe, adalah soeatoe Sulthanaat jang terbilang ma'moer dan kaja dibahagian Soematera Timoer, apalagi kedoea negéri itoe mempoenjai Sulthan jang banjak memperhatikan djalannya pengadjaran dan ibadah, alangkah baiknja, kalau keradjaan sendiri mengadakan sekolah jang beroepa sebagai Schakel met de Koeran. Perhatian anak-anak dikedoea keradjaan itoe, dimana kami telah berkoempoel berbilang tahoen, kami akoei kemaoeannya tentangan pengadjaran dan agama.

RECEPT KEMADJOEAN. Dengan perantaraan post, dari Boekhandel KEMADJOEAN di Semarang, kami terima seboeah boekoe jang ber'alamat demikian. Didalamnja berisi berbagai-bagai recept jang moedah dikerdjakan dan practisch oentoeik dilakoekan dalam roemah tangga atau dalam sesoeatoe peroesahaan dagang, sedang harganja amat moerah, jaïtoe: f 1.— seboeah.

Diantara lain-lain ada terseboet: bagaimana memboeat rokok—stroop frambozen—lak soerat—politoer—smeer sepatoe d.l.l.

Kami poedjikan, soepaja tiap-tiap roemah tangga, mempoenjai boekoe jang terseboet. Terima kasih atas kiriman itoe.

PEROEBAHAN BOELAN. Sebagai orang telah ma'loem, Volkenbond telah madjoekan voorstel, soepaja setahoen boekan 12 boelan dari 30 atau 31 hari, melainkan 13 boelan dari masing-masing 28 hari dan sehari vry; boelan jang ketiga belas itoe, akan dinamakan SOL. Kalau kedjadian maksoed itoe, akan moedah menetapkan sesoeatoe hari, djatoeh pada tanggal jang tetap.

Departement Landbouw, Nijverheid dan Handel, telah berkirim soerat éدران pada sekalian Handelvereeniging ditengah Djawa, minta timbangan, kalau atoeran baroe itoe nanti didjalankan.

Waktoe ini, sekalian Bestuur dari Handelvereeniging di Soerabaja, sedang memperbintjangkan perkara itoe.

Kalau maksoed jang terseboet dilakoekan, bercentcenglah péhak jang makan gadji, sebab akan menerima gadji 13 kali dalam setahoen.

SOEATOE PERINGATAN. Seorang nona goeroe dari Holl. Chin. School di Klaten Semarang, oléh Landrechter telah didenda f 25.— karena bersalah memoekoel seorang moeridnja.

Hoekoem denda itoe, bealasan dengan pelanggaran artikel 12 Bb. No. 5818, 7264 dan 9055 dari Europ. School Instructie, jang menerangkan: goeroe ta' boléh memberi hoekoeman kepada moerid-meerid, lain dari pada jang terseboet dalam oendang-oendang sekolah (Stbl. 1894 artikel 16). Hoekoeman jang boléh diberikan, hanja: oempama berdiri, menoesis banjak, dll, jang sebangsanja.

Hal ini, patoetlah selaloe diingat bagi kita kacem pengadjar.

P.G.H.B. TJABANG PADANG. Di Padang oléh doa groepbonden, jaïtoe K.B. dan H.K.S. telah didirikan tjabang dari P.G.H.B.

Sepandjang berita jang kami terima, sebagai langkah jang pertama dari P.G.H.B. tjabang Padang itoe, ialah akan mengadakan cursus oentoeik g.b.b. jang akan toeroet oedjian penghabisan Normaalschool.

Apakah cursus ini, soedih menggenapi sjarat-sjaratnja sebagai maksoed soerat éدران dari péhak pembesar Onderwijs daboekoe, beloem diebabarkan.

SEKOLAH MOEHAMMADIAH. Menoeroet K.Z. vereeniging itoe, telah mengadakan sekolah di Simaboer, H.L.Suja di Padang Pandjang,— di

Manindjau.—Soengai Batang.—dan di Boekit Tinggi ini, sedang dioesahakan akan mendirikanja. Sebagai wartanja [s.s. ch. dilain gewest loear Java Madoera poen, Moehammadijah telah banjak mendirikan sekolah-sekolah jang berdasarkan agama Islam.

A.G.G., toeroet berbesar hati atas kemadjoean Moehammadijah itoe, jang bersifat: „*Banjak kerdja, tetapi seâikit bitjara.*”

ROEMAH AMBTENAAR B.B. Soerat-soerat chabar Belanda di Bêtawi, memberitakan, berhoeboeng dengan soesahnja roemah jang sederhana bagi Ass. Ass. Wedana, ada dimaksoedkan akan mendirikan roemah negeri bagi merêka itoe. Pabila maksoed itoe akan dilakoekan beloem dipestikan.

Kalau maksoed itoe telah dilangsoengkan nanti, kepéhak Onderwijzer poen diharap pemerintah menjelidiki djoega, karena bagi goeroe-goeroe jang ditempatkan dinegeri ketjil, ta' beroebah keadaannja dengan Ass. Ass. Wedana, kadang-kadang akan menjêwa roemah jang ta' bolèh dikatakan sederhana poen pajah.

CORRESPONDENTIE.

Engkoe M. J. St. Ibrahim, Pasar Baroe! — Karangan engkoe soedah kami terima dan kami oetjapkan terima kasih atas perhatikan engkoe tentangan itoe.

Sebagai do'a dari obat penjakit jang engkoe njatakan itoe menoe-roet timbangan Bestuur:

- I. Bestuur A.G.G. akan berdaja oepaja, soepaja punten satoe dapat dipenoehi.
- II. Karena bersangkoet dengan Statuten, akan dibitjarakan nanti dalam Alg. Vergadering jang akan datang.
- III. Sedang diichtiarkan.
- IV. Do'akanlah poela oléh engkoe, soepaja A.G.G. bertambah-tambah soeboernja.

SELAMAT TINGGAL

Karena terboeroe berangkat, jang menjebabkan ta' dapat mengoendjoengi padoeka engkoe-engkoe dan entjik-intjik, baik jang dalam kota Fort de Kock, maepoen jang berkelilingnja, dengan inilah saja oetjapkan *Selamat tinggal*, serta minta dima'afkan, segala jang akan djadi keberatan doenia achirat.

OEDIN gl. St. MASO DIRADJO

Bekas Onderwijzer Lasi

Mengoetjapkan *terima kasih banjak* pada padoeka engkoe-engkoe, entjik-entjik dan sanak saudara jang telah menoendjoekkan toeroet berdoekatjita dan memberi pertolongan dengan tenaga atau derma, atas meninggalnja anak kami pada hari Raboe 3 October 1928 j.l.

KASIP

Hulponderwijzer Fort de Kock I dan familie

FEUILLETON KARENA HOEDJAN

— Soeatoe tjeritera jang sesoenggoehnja. Oléh redactie A.G.G. —

16.

Hati L. Nio jang sedang remoek redam itoe, seolah-olah dapat hi-boeran dari tjahaja boelan jang permai itoe.

Apabila dalam roemah itoe telah soenji senjap, L. Nio poen doedoeklah menghadap: médja toelisnja, akan menoeelis membalas soerat Dj. jang baroe diterimanja itoe.

Boenjinja :

Toean Dj. !

Apabila toean dapat menderita hoedjan dan angin jang sehébat itoe, oentoeek mempertahankan diri saja, tentoelah ada kepertjajaan saja, jang toean djoega dapat melawan penggodaan pertjeraan kita.

Saja terpaksa menoeeroet perintah orang toea saja, boeat sementara saja mentjahari ichtiar akan membalas boedi baik toean.

Boedi toean jang sebegitoe tinggi saja hargaï, tentoelah akan saja balas dengan jang akan menjenangkan hati toean.

Né, akan sedia menolong toean; djangan choeatir !

L. Nio.

Setelah soerat itoe ditoetoeop dan direkatnja, diberinja poela ber'alamat dengan toelisan jang berboenga-boenga, kemoedian baharoelah ia pergi bertaring ketempatnja.

Karena otaknja berasa pajah berpikir dalam sehari itoe, badannja mendjadi lesoe, sebab itoe ta' lama antaranja, tertidoerlah ia teroes sampai pagi.

Eésok paginja, kira-kira djam 9, setelah ia berhias dan berpakaian seperti biasa, dibawanjalah iboenja pergi berdjalan-djalan kesana sini, mengitar daérah itoe, seolah-olah akan memberi selamat tinggal bagi negeri Meera Aman.

Tjahaja matahari, kebetoeian pada pagi itoe, amat terang tjoeatja, menerangi poentjak-poentjak Boekit Barisan sampai keroeangan serasah goenoeng Dempo. Alam roepanja mengerti, jang ia patoet menghiboerkan hati 'asjik jang akan bertjerai dengan ma'sjoeknja.

Kedoea merèka iboe dan anak itoe, berdjalan-djalanlah dengan sebangnja, melibat kekiri kekanan, melémparkan pemandangannja djaoeh kearah poentjak Boekit Barisan itoe, laksana akan mentjoetji pemandangan jang selama ini doedoek dalam roemah sahadja.

Sesoedah akoe memberikan soerat pada Adam, sampai Adam kembali poela, doedoeklah akoe berdiamkan diri, sebagai soeatoe pikiran lama bembueh dalam hatikoe. Sebentar-sebentar darahkoe toeroen naik, sebentar-

sebentar kaki dan tangankoe menjadi dingin.

Akoe djadi terkedjoet, waktoe mendengar seroe Adam mengatakan :
„Chabar baik toean”.

„Engkau soedah berikan soerat itoe pada ‘alamatnja?’ tanjakoe.

„Soedah toean!” djawabnja.

Akoepoen tidak berkata-kata lagi, sebab waktoe itoe, pemandangan-koe soedah bertoekar, memandang soeatoe ‘alamat jang wadjib koepikirkan, bagaimana kiranja timbangan L. Nio, sesoedahuja ia membatja soerat-koe itoe.

Djadikah ia meninggalkan akoe atau tidak?

Biarpoen telah koebalik-balik pikirankoe dan koetimbang dengan neratja jang piawai, tetapi achirnja, ta’ lain, koedapat djoega pendapatan jang menerangkan, bahwa L. Nio, mesti mengindjak tanah Benkoelen lagi.

Nasibkoe malang, bagiankoo boeroek, beloem lagi soeratankoe akan mentjapai tanah tepi, beloem lagi bahagiankoe akan mendapat perlindoengan dari pada panas dan dingin, ja demikian kiranja jang telah ditjapkan di Loehmahfoez, soeratan azli jang ta’ dapat dioebah oleh kemacean hati sendiri

Tiba-tiba dalam terlaang-layang jang demikian itoe, toean Chefkoe mengetoek pintoe, memberi tanda bahwa hari telah djam I, waktoe akan poelang keroemah telah tiba.

Sesoedah akoe komasi segala pekerdjaankoe, dan mengoentji peti jang berisi soerat-soerat jang berharga, akoe poen poelanglah.

Dari petang hari, akoepoen soedah bersiap berdiri dimoeka roemah, mengharapakan balasan soerat dari L. Nio, tetapi sekali poen matakoe koetolihkan menghadap kekampoeng Tiong Hoa, semoea itoe sia-sia belaka, tiada soeatoe ‘alamat jang akan menjampaiakan pengharapankoe. Matahari jang telah hampir menjelam ditepi langit, mengirimkan tjahajanja kepada-koe, seolah-olah berkata: „Goeden avond Dj. teetoelaplah pintoemoe sampai pagi!”

Biarpoen semalam-malam itoe kepalakoe sampai panas, sebab mengandoeng pikiran ini dan itoe, tetapi akoe ketahoei, setelah akoe bangoen pagi hari, perasaan badankoe djadi beroebah, koerang sedap, sebagai permelaan demam akan mendekati akoe.

Setelah akoe berpakaian seperti biasa, akoepoen pergilah kekantoor.

Pada pagi itoe, sangat banjak soerat-soerat dan postpakket jang akan dikirim ke Djawa dan ke Padang, semoeanja itoe, akoe kerdjakan dengan sekoeat-koeatnja.

Kira-kira djam setengah sembilan, semoeanja pekerdjaankoe telah selesai, tetapi perasaan badankoe, djadi lebih koerang sehat. Dengan moekakoe jang poetjat dan badan gementar itoe, pergilah akoe mendapatkan Chefkoe minta permisi poelang sebab demam.

Chefkoe dengan terkedjoet roepanja, melihat roepakoe jang poetjat itoe, laoe berkata: „Lekas poelang Dj. . . . , lekas minoem obat dan djangan kena angin”.

(Ada samboengan)!

HOTEL NASIR.

(KAMPOENG TIONG HOA DJALAN TÈMBOK).—

Inilah seboeah Hotel Islam jang memenoehi keperluan segala bangsa, dekat station Autodienst jang akan pergi ke Tapanoeli dan Medan.

Oentoek tamoe bermalam ada disediakan tempat tidoer dan kamar jang sedjahtera, oentoek mandi ada air waterleiding, penerangan electric. Makanan tersedia dengan harga jang menjenangkan.

Djoega agent dari auto merk GRAHAM, perdjalananan Fort de Kock—Medan dan lain-lain tempat.

Engkoe-engkoe jang bepergian, djangan loepa datang dihotel saja jang terseboet.

Dengan hormat menanti kedatangan engkoe^a

*Eigenaar :
NASIR.*

ADVERTENTIE.

SEKARANG SOEDAH TERBIT TJETAKAN JANG KEDOEA

„NAPSOE PERTJINTAAN”

Soeatoe boekoe ilmoe pengetahuan jang amat penting bagi orang hidoep dalam doenia kesenangan dan oentoeng besar bagi pemoeda-pemoeda zaman sekarang, terhias dengan **30 Gambaran** bagoes dari kebagoesannja badan orang berbagai-bagai bangsa jang sopan atau biadab, perloe bagi menambah pengetahuan.

Boekoe ini soedah banjak dapat poedjian dari toean-toean **Redacteur** soerat chabar, boektinja tjetakan pertama dalam 2 boelan sadja, habis terdjoeal. Sekarang tjetakan jang kedoea, soedah terbit.

Isinja : „NAPSOE PERTJINTAAN”, terpetik dari sana sini dan terkoempoel menoeroet tjetetan : **Dr. Martineu, Dr. Villemon, Dr. P. Garnier, Dr. Jules Guyot, Dr. Debay** dan lain-lain orang pandai.

Dikarang oléh toean **Tay Tiang Hoe**, satoe Journalist jang masjhoer, karangannja rapi dan meresap dalam hati siapa jang membuatjanja.

Harga 1 boekoe formaat besar, koelit tebal, franco sampai diromah tjoema f5.— Permintaan dengan rembours, tidak dapat dikirim.

RECLAME dan GAMBAR-GAMBAR.

Djikalau pembatja A.G.G. kirim postzegel seharga f0.25 dengan adres jang terang, nanti pembatja menerima satoe envelope terisi **Reclame dan Gambar-gambar.**

LEKAS PESAN, DJANGAN SAMPAI KEHABISAN!!!!

„THE INDONESIA COMPANY”

P. O. BOX. 332 <=====> SINGAPORE.

Djoega boekoe jang terseboet diatas, bolèh pesan dan beli pada :

Administratie Orgaan A.G.G. di Fort de Kock.

BAROE TERBIT <====> BAROE TERBIT
Boekoe rahsia Kota Paris diwaktoe malam.

Pembatja tentoe soedah mendengar nama kota Paris itoe, iboe negeri dari **FRANKRIJK**, jaitoe tempat kesenangan jang menarik hati ingin akan mengoendjoenginja.

Harga satoe djilid tammam f 2.50., terhias dengan banjak gambar.

PEMIMPIN JOURNALIST.

Beladjar djadi pengarang ta' oesah bergoeroe. pakai gambar 1 boek. f 2.

PEMIMPIN PERNIKAHAN.

Boeat segala bangsa. Sehoeah boekoe memoeat 'ilmoesedjati tentang pernikahan. 1 boekoe tammam f 1.

PEMIMPIN PEDATO.

Beladjar berbitjara atoeran berpedato dan rahsia-rahsia pedato, dengan gambar. 1 boek. tammam f 1.25.

PERTJITAK SOETJI.

Perkempoean tentangan pertjintaan soetji menarik hati. 1 boek f 2.

'ILMOE PEGANG BOEKOE DAGANG.

Dubbel Enkelvoudige Boekhouden Ta' oesah dengan goerce 2 boekoe tammam f 4.50.

BERSALIN DENGAN TIDAK SAKIT.

Rahsia boeat-pakaian perempoean Perloe dibatja oleh perempoean, i-boe atau gadis. 1 djilid tammam f 1.

PENTONJAAN.

Menjemberehkan penjakit kotor. Atoeran dan obatnja pakai gambar Satoe boekoe tammam f 1.

MAUT JANG TERGADAI

Lebih baik mati dari mendjoel diri pada laki-laki.
 1 boekoe tammam f 0.75.

SITTI MOLJANI.

Nasibnja seorang gadis Indonesia, karangan Jan Digoel.
 1 boekoe tammam f 0.75.

'ILMOE MEMBOEAT CLICHE.

Receipt memboeat cliché, obat-obatuja serta memboeatnja sampai mengerti. 1 boekoe tammam f 1.

PENGETAHOEAN TENTANG TOEBOEH MANOESIA.

Dipoedjikan bagi orang jang dewasa. 2 boekoe formaat besar f 6.

RESEPT MANOESIA

Terisi pengetahuan penting. Satoe boekoe tammam f 1.

BOEKOE ACCEPTATIE

Karangan Mr. A. A. MARAMIS, advocaat & Procureur. model baroe dan keterangannja.
 1 djilid besar pakai omslag berkoet 100 lembar blanco accept harga tjoema f 5.—

KITAB KWAN IM

Boekoe melihat (tenoeng), pakai kartoe Djawa dengan kaartnja.
 Harga 1 boekoe f 3.—

RECEPT KEMADJOEAN

Terisi roepa² recept boeat saudagar dan roemah tangga f 1.—

**KALAU DIKIRIM WANG DAHOELOE, ONKOST VRIJ,
 BOEKHANDEL „KAMADJOEAN”**

AMBENGAN 26 A. SEMARANG.